

ÉLITIS

Kachama



Référence Reference	Largeur Width	Raccord Repeat	Poids Weight	Composition Composition
RM 993 Sampan	0,87 m 34"	-	220 g/ml 7.5 oz/sq.yd	100% lin sur foil métallique 100% linen on metal foil

- DIMENSION : VENDU EN PANNEAU DE 0,87 X 3 M (+- 3%)
- PRODUIT ARTISANAL
- ÉPONGEABLE
- CLASSEMENT AU FEU : EUROCLASS C-S1,D0 & ASTM E84 CLASS A

- SIZE : SOLD IN PANELS OF 0.87 X 3 M (35 X 118") (+- 3%)
- HANDCRAFTED PRODUCT
- SPONGEABLE
- FIRE RATING : EUROCLASS C-S1,D0 & ASTM E84 CLASS A

- ROLLENMASS : VERKAUF IN PANEELN VON 0,87 X 3 M (+- 3%)
- DAS HANDWERKLICHE PRODUKT
- SPONGEABLE
- BRANDSCHUTZKLASSEN : EUROCLASS C-S1,D0 & ASTM E84 CLASS A

- DIMENSIONI : VENDUTO IN PANNELLI DI 0,87 X 3 M (+- 3%)
- PRODOTTO ARTIGIANALE
- SPONGEABLE
- CERTIFICAZIONE RESISTENZA AL FUOCO : EUROCLASS C-S1,D0 & ASTM E84 CLASS A

- DIMENSIÓN : VENDIDO EN PANELES DE 0.87 X 3 M (+- 3%)
- PRODUCTO ARTESANAL
- ESPONJABLE
- CLASIFICACIONES AL FUEGO : EUROCLASS C-S1,D0 & ASTM E84 CLASS A

- РАЗМЕРНОСТЬ : ПРОДАЕТСЯ В ПАНЕЛЯХ 0,87 X 3 M (+- 3%)
- РЕМЕСЛЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО
- СТИРАТЬ ГУБКОЙ
- ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СТОЙКОСТЬ : EUROCLASS C-S1,D0 & ASTM E84 CLASS A

CRÉATION FRANÇAISE / FRENCH CREATION
ÉLITIS - 2 BIS, RUE JEAN RODIER - 31400 TOULOUSE - FRANCE - WWW.ELITIS.FR



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

FRANCAIS

AVANT POSE

Vérifier que les métrages livrés sont bien conformes à la commande autant concernant la référence, que la couleur. Si un défaut apparaît, ne rien couper et retourner la commande dans son intégralité et emballage d'origine. Nous n'admettrons aucune réclamation concernant les métrages coupés ou collés.

POSE

Le support doit être sain, sec, solide et dépourssiéré. Pour ce produit nous préconisons une bonne préparation du mur et l'élimination de toute aspérité afin d'avoir un meilleur rendu.

Sur fond trop absorbant (type plâtre neuf, enduit neuf...) : préférer une application d'un fixateur de fond afin d'obtenir une porosité normale, à une impression de peinture susceptible de bloquer les fonds, puis utiliser la colle citée pour fond normalement absorbant.

Sur fond normalement

absorbant : encoller le mur avec une colle de type Ovalit TM (Henkel) en respectant les préconisations du fabricant puis appliquer le lé sec.

Sur fond moyennement ou peu absorbant : encoller le mur avec une colle de type Ovalit Ultra (Henkel) et afficher le lé sec.

Sur autre fond nous consulter.

Les léés doivent être posés bord à bord. Éviter toute trace de colle sur le revêtement.

Pour faciliter la pose de nos produits, vous pouvez dorénavant nous commander les colles appropriées. Retrouvez également toutes les préconisations de pose sur notre site internet www.elitis.fr.

ENGLISH

BEFORE HANGING

Please check that the lengths correspond correctly to your order, particularly the reference and colour. If a defect appears, do not cut the rolls, but return the complete order in its original packaging. No complaints will be accepted if the rolls are cut or glued.

HANGING INSTRUCTION

The surface must be prepared (fill any holes or cracks), dry, solid and free from dust. For this product, we recommend preparing walls thoroughly and eliminating any rough patches in order to obtain the best results.

On an overly absorbent surface (such as new plaster, new wall...) use a fixing agent to achieve normal porosity level, rather than applying paint that completely seals the surface, and then use the fore-mentioned paste for a normally absorbent surface.

On a normally absorbent surface: coat the wall with a ready-to-use strengthened paste for fabric wall coverings or glass fabric respecting the paste manufacturer's instructions (Ovalit TM, Henkel). Apply dry strips.

On a moderately or little absorbent surface: coat the wall with a superior paste for heavy wallpaper (Ovalit Ultra, Henkel). Apply dry strips.

For other types of surface, please contact us.

The lengths must be hung side by side. Avoid any paste marks on the wallcovering.

To make the installation of our products easier, you can now order the appropriate adhesives directly from us. In addition, all of the product hanging recommendations are available on our website www.elitis.fr.

DEUTSCH

VOR DEM TAPEZIEREN

Prüfen Sie, ob die gelieferte Meterware, d.h. die Artikelnummer und die Farbe Ihrer Bestellung entspricht. Im Fall eines Fehlers schneiden Sie die Ware bitte nicht und senden Sie die gesamte Bestellung in ihrer Originalverpackung zurück. Wir akzeptieren keinerlei Reklamationen für geschnittene oder geklebte Meterware.

VERARBEITUNGSHINWEISE

Der Untergrund muss unversehrt, trocken, fest und staubfrei sein. Für dieses Produkt empfehlen wir eine gute Vorbereitung der Wand sowie die Beseitigung von Unebenheiten für ein besseres Endergebnis.

Auf stark saugfähigem

Untergrund (wie neuer Gips, neuer Putz): Um eine normale Porosität zu erhalten, tragen Sie zuerst einen Tiefengrund auf, anstelle eines Anstrichs, der den Untergrund versiegeln könnte. Dann gehen Sie wie bei normal saugfähigem Untergrund vor.

Auf normal saugfähigem

Untergrund: Streichen Sie die Wand mit einem Spezialkleister für Vlieswandbelag ein und halten Sie sich dabei an die Empfehlungen des Herstellers. Kleben Sie dann die trockene Bahn auf (Ovalit TM, Henkel).

Auf nicht oder wenig

saugfähigem Untergrund: Streichen Sie die Wand mit einem Spezialkleister für Vlieswandbelag ein. Kleben Sie dann die trockene Bahn auf (Ovalit Ultra, Henkel).

Bei einem anderen Untergrund, kontaktieren Sie uns bitte.

Die Bahnen müssen auf Stoß angebracht werden. Vermeiden Sie Leimspritzer auf der Wandverkleidung.

Um Ihnen das Anbringen unserer Produkte zu erleichtern, können Sie ab sofort die passenden Kleber direkt bei uns bestellen. Sie finden sämtliche Empfehlungen für das Tapezieren auch auf unserer Webseite www.elitis.fr.

ITALIANO

CONSIGLI PRIMA DELLA POSA

Verificare che i metraggi consegnati sono totalmente conformi all'ordine tanto per quanto riguarda la referenza che per quanto riguarda il colore. Se dovesse apparire un difetto, non tagliare niente e restituirci l'ordine completo nell'imballaggio originale. Non ammetteremo nessun reclamo per il metraggio tagliato o incollato.

POSA IN OPERA

Il supporto deve essere sano, asciutto, solido e esente da polvere. Per la posa ottimale di questo prodotto è necessaria una buona preparazione della parete al fine di eliminare le asperità.

Su fondo estremamente assorbente (tipo gesso nuovo, intonaco nuovo...): prediligere l'applicazione di un fissatore di fondo per ottenere una porosità ottimale piuttosto che una pittura che rischierebbe di bloccare il fondo, poi usare la colla citata per una superficie che assorba in un modo normale.

Su fondo che assorbe in modo normale: stendere la colla rinforzata pronta per l'uso per rivestimenti tessili murali o tela di fibra di vetro. Applicare il telo asciutto (Ovalit TM, Henkel).

Su fondo moderatamente o poco assorbente: usare una colla speciale per carta da parati pesante. Applicare il telo asciutto (Ovalit Ultra, Henkel).

Ci contatti in caso di altri tipi di superfici.

I teli devono essere applicati bordo a bordo. Evitare di lasciare tracce di colla sul rivestimento.

Per semplificare la posa dei nostri prodotti, da adesso potrà ordinarci le colle adatte ai prodotti da lei usati. Legga anche tutti i nostri consigli di posa sul nostro sito www.elitis.fr.

ESPANOL

ANTES DE LA COLOCACION

Comprobar que los metros entregados son bien conformes al pedido, tanto respecto a la referencia como al color. Si aparece un defecto, no cortar nada y devolver el pedido en su integralidad y embalaje de origen. No admitiremos ninguna reclamación respecto a los rollos cortados o pegados.

INSTRUCCIONES DE EMPAPELADO

El soporte debe ser sano y sólido, estar seco y desempolvado. Para este producto le aconsejamos una buena preparación de la pared y eliminar toda aspereza para obtener un mejor resultado.

Sobre fondo nuevo o demasiado absorbente (tipo yeso nuevo, enlucido nuevo...) es preferible aplicar, en primer lugar, un fijador de superficies especial para papel mural para obtener una porosidad normal (semejante a una imprimación de pintura) capaz de sellar completamente la superficie. A continuación, proceder de manera habitual utilizando el pegamento recomendado para superficies de absorción normal.

Sobre una superficie de absorción normal: encolar la pared con un pegamento reforzado listo para usar en revestimientos murales textiles o tejidos de fibra vidrio respetando las indicaciones del fabricante y colocar la tira de papel seca (Ovalit TM, Henkel).

Sobre fondo no absorbente o bloqueado: utilizar un pegamento de calidad superior espacial para papel pintado pesado, y colocar la tira de papel seca (Ovalit Ultra, Henkel).

Para otras superficies consúltenos.

Los bordes deben ser dispuestos lado a lado. Evitar todo trazo de cola sobre el revestimiento.

Para facilitar la colocación de nuestros productos, en adelante puede ordenar directamente a nosotros las colas apropiadas. Encuentre también todos nuestros consejos de aplicación en nuestro sitio internet www.elitis.fr.

РУССКИЙ

Подготовительные работы

Проверьте, что весь метраж обоев имеет одинаковый номер (код) изготовителя и находится во внешне хорошем состоянии, а также цвет и количество обоев соответствует Вашему выбору. Если обнаружено внешнее повреждение, ничего не отрезать и вернуть весь метраж, не вскрывая оригинальной упаковки. Если обои были вскрыты или разрезаны на полотна, претензии по качеству не принимаются.

НАКЛЕИВАНИЕ

Инструкция по поклейке прилагается к изделию. Перед нанесением этого покрытия рекомендуется как следует подготовить стену, устранив все неровности. Это позволит получить покрытие лучшего качества.

Для пористой, сильно абсорбирующей поверхности (типа гипсового раствора, новой стены): загрунтовать стену закрепительным средством, чтобы донести нормально абсорбирующей поверхности (краска смогла была в полностью блокировать поверхность стены); затем наклеивать обои так, как это описано для нормально абсорбирующей поверхности.

Для нормально абсорбирующей поверхности: нанести на стену готовый к применению клей для текстильных и стеклообоев (типа Ovalit TM Henkel), обои предварительно увлажнения не требуют.

Для неабсорбирующей поверхности: нанести на стену клей для тяжелых обоев (типа Ovalit Ultra (Henkel), наклеить полотно. Обои предварительного увлажнения не требуют.

Для наклеивания на иную поверхность проконсультируйтесь с продавцом.

Рулоны следует клеить впритык. Избегайте попадания клея на внешнюю поверхность покрытия.

В целях облегчения нанесения наших покрытий вы можете теперь заказать у нас подходящие сорта клея. Также все советы по нанесению покрытий собраны на нашем сайте www.elitis.fr.